



5th July 2013 / 5 juillet 2013

IOTC CIRCULAR 2013–59 / CIRCULAIRE CTOI 2013–59

Dear Sir/Madam,

SUBJECT: MONTHLY REPORT BY SRI LANKA ON VESSELS IDENTIFIED AS HAVING CARRIED OUT ILLEGAL, UNREPORTED AND UNREGULATED FISHING ACTIVITIES IN THE IOTC AREA OF COMPETENCE

Please find attached the monthly report from Sri Lanka for the month of June 2013 concerning the eleven fishing vessels for the year 2011, two fishing vessels for the year 2012 and one fishing vessel added in March 2013, identified as having carried out Illegal, Unregulated and Unreported fishing activities in the IOTC area of competence.

Madame/Monsieur,

SUJET: RAPPORT MENSUEL DU SRI LANKA CONCERNANT DES NAVIRES IDENTIFIES COMME AYANT CONDUITS DES ACTIVITES DE PECHE ILLEGALES, NON DECLAREES ET NON REGLEMENTEES DANS LA ZONE DE COMPETENCE DE LA CTOI

Veuillez trouver en pièce jointe le rapport mensuel du Sri Lanka pour le mois de juin 2013 concernant onze navires de pêche pour l'année 2011, trois navires de pêche pour l'année 2012 et un navires de pêche ajouté en mars 2013, qui ont été identifiés comme ayant conduits des activités de pêche Illégales, Non règlementées et Non déclarées dans la zone de compétence de la CTOI.

Yours sincerely / Cordialement

Rondolph Payet
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

Attachments / Pièces jointes:

- Letter from Sri Lanka – June 2013/Lettre du Sri Lanka – juin 2013.

Distribution / Destinataires

IOTC Members / Membres de la CTOI: Australia, Belize, China, Comoros, Eritrea, European Union, France (Territories), Guinea, India, Indonesia, Iran (Islamic Rep of), Japan, Kenya, Rep. of Korea, Madagascar, Malaysia, Maldives, Mauritius, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Sri Lanka, Sudan, United Rep. of Tanzania, Thailand, United Kingdom, Vanuatu, Yemen.

Cooperating non-Contracting Parties / Parties coopérantes non-contractantes: Senegal, South Africa.

Chairperson IOTC / Président de la CTOI

Copy to / Copie à: FAO Headquarters, FAO Representatives to CPCs

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement

කැ. පෙ. } 531
P. O. Box
දුරකථන } 446183
தொலைபேசி } (3 lines)
Telephone



අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් කාර්යාලය } 449170
பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம் } 472187
Office of Director General

ෆැක්ස් අංකය } 449170
தொலை நகல் }
Fax No.

මගේ අංකය }
எனது இல. } DFAR/FM/K/IOTC/2013
My No.
ඔබේ අංකය }
உமது இல. }
Your No.

ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව

கடற்றொழில், நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம்

DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES

E-mail : depfish@diamond.lanka.net
Web : www.fisheriesdept.org

නව මහලේකම් කාර්යාලය, මාලිගාවත්ත, කොළඹ 10
புதிய செயலகம், மாளிகாவத்த, கொழும்பு 10.
New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10.

දිනය }
திகதி } 28-06-2013
Date }

Mr. Rondolph Payet
Executive Secretary
Indian Ocean Tuna Commission (IOTC)
PO Box 1011, Victoira, Mahe
Seychelles

Dear Sir

**Monthly report on the Status of the vessels in the provisional list of IUU
2011 and 2012**

I herewith submit the monthly report of the Sri Lankan vessels in the Provisional List of IUU of 2011 and 2012 for the month of June 2013. There is no significance change to the previous monthly report.

- (1) Status reports of the vessels in the Provisional IUU lists of 2011 (annex i)
- (2) Status reports of the vessels in the Provisional IUU lists of 2012 (annex ii)
- (3) Vessels added to the monthly reporting system on the request of BIOT Authorities in 2013 March (annex iii)

Thanking You
Yours sincerely

Nimal Hettiarachchi
Director General

Nimal Hettiarachchi
Director General
Department of Fisheries & Aquatic Resources
Maligawatta, Colombo 10

Annex i)

Status Reports of the Vessels in the Provisional IUU list of 2011.

Vessel Name & Registration No.	Present Status	New Registration No.	Owner's name and Address	IOTC No.
Suratha IMUL-A-0564CHW	All vessels sold to new Owners are operating under close supervision of DFAR	IMUL-A-0641CHW	W.M.L.C.J.Fernando, No.563, Thoduwawa South, Thoduwawa	IOTC014560
Lakshani IMUL-A-0064NBO		IMUL-A-0633NBO	K.D.C.L.Peris, No.217/22, Siriwardhana Place, Munnakkaraya, Negombo	IOTC014539
Sulara 3 IMUL-A-0125KLT		IMUL-A-0605GLE	Mr.N.H.S.Priyal, Dodan Doowa, Katudampe, Gedara Watte	IOTC014484
Chandra Kala IMUL-A-0012KLT		IMUL-A-0537KLT Deregistered with effect from 16/08/2012	-	-
Lak Sauro IMUL-A-0342NBO		IMUL-A-0631NBO	D.J.Perera, No.84/2A, Aluthkuruwa, Negombo	IOTC014533
Madu Kumari IMUL-A-0286NBO		IMUL-A-0637NBO	K.L.L.Appuhamy, No.38/2, St.Nichola Road, Munnakkaraya, Negombo	IOTC014549
*Anushka Putha 1 IMUL-A-0080GLE		-----	-	-
Sudeesa Marine IMUL-A-0585NBO		IMUL-A-0632NBO	W.A.C.Peris, No.159, Pitipana South, Negombo	IOTC014537
Chamale IMUL-A-0503NBO		IMUL-A-0635NBO	K.E.F.Peris, No.98/1, St.Jude's Place, Thaladuwa, Negombo	IOTC014544
Randika Putha IMUL-A-0263NBO		IMUL-A-0634NBO	A.D.K.P.Appuhami, No.30/13, Arch Bishop Nicles Marcus Road, Negombo	IOTC014541
Shehani Duwa IMUL-A-0405NBO	The vessel taken to Maldives	IMUL-A-0636NBO Deregistered with effect from 16/09/2011	-	-

Note - * The vessel was unable to be traced due to insufficient information provided by BIOT.

(Annex ii)

Status Reports of the Vessels in the Provisional IUU list of 2012

Name of the Vessel	Actions taken	Present status	New Registration No.	New Owner's Details	IOTC No.
Speed Bird 3	<ul style="list-style-type: none">• Case has been filed against the owner for non registration of the vessel.	<ul style="list-style-type: none">• The vessel owner has been fined Rupees 9000 for non-registering of the vessel. Certified English translation of the case report is attached herewith. (see annex ii)• A decision has been taken to anchor the vessel for 6 months at Beruwala harbour.	Not yet registered	Not applicable	Not applicable
Muthu Kumari	<ul style="list-style-type: none">• Vessel has been deregistered and the operation license has been cancelled with effect from 17/11/2011.• Officer In Charge of the relevant District Office has been instructed to act accordingly and to anchor the vessel in the nearest port.• Sri Lankan Navy has been informed to be vigilant on the activities of this vessel.• Deregistration of the vessel was reported to the Authorized Vessel Unit of IOTC to update the vessel list	<ul style="list-style-type: none">• The Vessel had been anchored at Beruwala harbor for 2 months.• On the request of the owner, permission has been granted to sell the vessel.• The vessel has been sold to a new owner complying with the conditions given in the resolution 06/01, 07/01 & 09/03 and the relevant documents of sales has been already submitted to IOTC.• Vessel is now operating under close supervision of Department of Fisheries and Aquatic Resources of Sri Lanka.	IMUL-A-0583KLT	P.E.U.Gomis, No77, Custom Road, Beruwala	IOTC014449

Annex (iii)

Vessel added to the monthly reporting on the request of BIOT Authorities in 2013 March

a	Vessel Name	Sulara	
b	Reg. No.	IMUL-A- 0124KLT	
c	IOTC NO	-	
d	Owner of the vessel	Name: N.S.Fernando	Address: No.5/510, 11 th Lane, Hettimulla, Beruwala Sri lanka
e	Skipper operated	Ivan Priyantha	
f	Actions Taken	1. Deregistration of the vessel and cancellation of operation license and prohibit use of the vessel for fishing by the owner with effect from 28.02.2013	Related documents already submitted to BIOT
		2. Inquiry held and made aware the International Laws and the obligations of High Seas fishing and the consequence of been listed in IUU vessels list on 13.03.2013	Related documents already submitted to BIOT
		3. Vessel anchored in the harbor for six months from 13/03/2013 to 13/09/2013.	Related documents already submitted to BIOT
		4. Suspension of High Seas Operation of the Skipper With effect from 14/03/2013.	Related documents already submitted to BIOT
		5. Change the owner ship in accordance with the resolution.	NA
		6. Subsequent changes of ownership	NA
		7. Present status	Anchored at Beruwala Harbour

NA – Not applicable

Note : ce qui suit est la traduction d'un courrier en Anglais reçu par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.

කැ. පො. } 531
த. பெட்டி }
P. O. Box }
දුරකථන } 446183
தொலைபேசி } (3 lines)
Telephone }
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් කාර්යාලය } 449170
பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம் } 472187
Office of Director General }
ලැයිස් අංකය } 449170
தொலை நகல் }
Fax No. }

මගේ අංකය }
எனது இல. } DFAR/FM/K/IOTC/2013
My No. }
ඔබේ අංකය }
உமது இல. }
Your No. }



ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව
கடற்றொழில், நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம்
DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES
E-mail : depfish@diamond.lanka.net
Web : www.fisheriesdept.org

නව මහලේකම් කාර්යාලය, මාලිගාවත්ත, කොළඹ 10
புதிய செயலகம், மாலிகாவத்த, கொழும்பு 10.
New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10.
දිනය } 28-06-2013
திகதி }
Date }

M. Rondolph Payet
Secrétaire exécutif
Commission des thons de l'océan Indien
PO Box 1011, Victoria, Mahe
Seychelles

Cher Monsieur,

Rapport mensuel sur la situation des navires inscrits sur les listes INN provisoires pour 2011 et 2012.

Je vous transmets par la présente le rapport mensuel sur la situation des navires inscrits sur les listes INN provisoires pour 2011 et 2012 pour le mois de juin 2013. Il n'y a aucun changement notable par rapport au rapport du mois précédent.

- (1) Rapport de situation sur les navires inscrits sur la Liste INN provisoire pour 2011 (Annexe i)
- (2) Rapport de situation sur les navires inscrits sur la Liste INN provisoire pour 2012 (Annexe ii)
- (3) Navires ajoutés au système de rapport mensuel sur demande des autorités du BIOT en mars 2013 (Annexe iii)

En vous remerciant,

Cordialement,



Nimal Hettiarachchi
Director General

Rapport sur la situation des navires inscrits sur la Liste INN provisoire pour 2011.

Nom et immatriculation du navire	Situation actuelle	Nouvelle immatriculation	Nom et adresse de l'armateur	N° CTOI
Suratha IMUL-A-0564CHW	Tous les navires vendus à de nouveaux propriétaires opèrent sous l'étroite supervision de la DFAR	IMUL-A-0641CHW	W.M.L.C.J.Fernando, No.563, Thoduwawa South, Thoduwawa	IOTC014560
Lakshani IMUL-A-0064NBO		IMUL-A-0633NBO	K.D.C.L.Peris, No.217/22, Siriwardhana Place, Munnakkaraya, Negombo	IOTC014539
Sulara 3 IMUL-A-0125KLT		IMUL-A-0605GLE	Mr.N.H.S.Priyal, Dodan Doowa, Katudampe, Gedara Watte	IOTC014484
Chandra Kala IMUL-A-0012KLT		IMUL-A-0537KLT Immatriculation retirée avec effet au 16/08/2012		-
Lak Sauro IMUL-A- 0342NBO		IMUL-A-0631NBO	D.J.Perera, No.84/2A, Aluthkuruwa, Negombo	IOTC014533
Madu Kumari IMUL-A-0286NBO		IMUL-A-0637NBO	K.L.L.Appuhamy, No.38/2, St.Nichola Road, Munnakkaraya, Negombo	IOTC014549
*Anushka Putha 1 IMUL-A-0080GLE				-
Sudeesa Marine IMUL-A-0585NBO		IMUL-A-0632NBO	W.A.C.Peris, No.159, Pitipana South, Negombo	IOTC014537
Chamale IMUL-A-0503NBO		IMUL-A-0635NBO	K.E.F.Peris, No.98/1, St.Jude's Place, Thaladuwa, Negombo	IOTC014544
Randika Putha IMUL-A-0263NBO		IMUL-A- 0634NBO	A.D.K.P.Appuhami, No.30/13, Arch Bishop Nicles Marcus Road, Negombo	IOTC014541
Shehani Duwa IMUL-A-0405NBO	Navire transféré aux Maldives	IMUL-A-0636NBO Immatriculation retirée avec effet au 16/09/2011		

Note - * Le navire n'a pas pu être retrouvé, du fait de l'insuffisance des informations transmises par le BIOT.

(Annexe ii)

Rapport sur la situation des navires inscrits sur la Liste INN provisoire pour 2012.

Nom du navire	Mesures prises	Situation actuelle	Nouvelle immatriculation	Informations sur le nouveau propriétaire	N° CTOI
Speed Bird 3	<ul style="list-style-type: none">• Une plainte a été déposée contre le propriétaire pour non immatriculation du navire.	<ul style="list-style-type: none">• Le propriétaire a été condamné à une amende de 9000 roupies pour non immatriculation du navire. Une traduction certifiée du rapport sur cette affaire est jointe (annexe ii <i>[sic]</i>)• La décision a été prise de consigner le navire au port de Beruwala pendant 6 mois.	Pas encore immatriculé	Pas applicable	Pas applicable
Muthu Kumari	<ul style="list-style-type: none">• Le navire a été radié et sa licence d'exploitation a été annulée, avec effet au 17/11/2011.• L'officier responsable du bureau de district concerné a reçu instruction d'agir en conséquence et de consigner le navire au port le plus proche.• La Marine sri-lankaise a reçu instruction de prêter attention aux activités de ce navire.• La radiation du navire a été signifiée à la section de la CTOI en charge du Registre des navires autorisés, pour action.	<ul style="list-style-type: none">• Le navire a été consigné au port de Beruwala pendant 2 mois.• Sur demande du propriétaire, permission lui a été accordée de vendre le navire.• Le navire a été vendu à un nouveau propriétaire, dans le respect des dispositions des résolutions 06/01, 07/01 et 09/03, et les documents concernés ont été transmis à la CTOI.• Le navire opère maintenant sous l'étroite supervision du Département des pêches et des ressources aquatiques du Sri Lanka.	IMUL-A-0583KLT	P.E.U.Gomis, No77, Custom Road, Beruwala	IOTC014449

Navires ajoutés au système de rapport mensuel sur demande des autorités du BIOT en mars 2013

a	Nom du navire	Sulara	
b	Immatriculation	IMUL-A- 0124KLT	
c	N° CTOI	-	
d	Armateur du navire	Nom : N.S.Fernando	Adresse : No.5/510, 11 th Lane, Hettimulla, Beruwala Sri lanka
e	Capitaine	Ivan Priyantha	
f	Mesures prises	7. Annulation de l'immatriculation du navire et de sa licence de pêche ; interdiction au propriétaire d'utiliser le navire pour la pêche, avec effet au 28.02.2013	Documents y afférents déjà transmis aux autorités du BIOT
		8. Enquête conduite ; le propriétaire a été informé des obligations au titre du droit international concernant la pêche en haute mer et des conséquences d'une inscription INN, le 13/03/2013	Documents y afférents déjà transmis aux autorités du BIOT
		9. Navire consigné au port pour une durée de six mois, du 13/03/2013 au 13/09/2013	Documents y afférents déjà transmis aux autorités du BIOT
		10. Suspension de l'autorisation d'opérer en haute mer pour le capitaine avec effet au 14/03/2013.	Documents y afférents déjà transmis aux autorités du BIOT
		11. Changement de propriétaire, conformément à la résolution.	NA
		12. Autres changements de propriétaire	NA
		13. Situation actuelle	Ancré au port de Beruwala

N/A – Non-applicable